



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/1997/L.31
14 July 1997

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 1997 года
Женева, 30 июня – 25 июля 1997 года
Пункт 6 i) повестки дня

КООРДИНАЦИЯ И ПРОГРАММА: ПРОВОЗГЛАШЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ ГОДОВ

Австрия*, Азербайджан*, Андорра*, Аргентина, Армения*, Афганистан*, Бангладеш, Бразилия, Бутан*, бывшая югославская Республика Македония*, Гайана, Германия, Грузия*, Джибути, Иордания, Италия*, Казахстан*, Камбоджа*, Канада*, Китай, Конго, Кыргызстан*, Ливан, Лихтенштейн*, Монако*, Монголия*, Непал*, Перу*, Республика Молдова*, Румыния, Словения*, Таджикистан*, Таиланд, Туркменистан*, Турция, Украина*, Узбекистан*, Франция, Швейцария* и Ямайка: проект резолюции

Провозглашение международного года гор

Экономический и Социальный Совет,

памятуя о том, что горы представляют собой неотъемлемую часть глобальной системы поддержания жизни и благо, обеспечивающее возможности устойчивого развития при адекватном использовании на основе наилучших имеющихся научных знаний и при уделении должного внимания охране природы в интересах человечества,

* В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

признавая, что, будучи одной из главных экосистем, представляющих сложную и взаимосвязанную экологию планеты, горы являются важнейшим фактором выживания глобальной экосистемы и играют важную роль в формировании жизни на Земле,

напоминая о том, что горы являются важным источником воды, энергии, минералов, леса и сельскохозяйственной продукции и биологического разнообразия, что весьма важно как для отдельных государств, так и для всего международного сообщества,

принимая во внимание, что горы занимают по меньшей мере пятую часть земной суши и в них живет не меньше 10% населения мира, в основном бедные в экономическом отношении люди,

признавая, что жизнь в горных районах с социально-экономической точки зрения дороже, чем на равнинах, и будучи озабочен широко распространенной бедностью, безработицей и низким уровнем медицинского обслуживания местного населения и утратой знаний коренных жителей,

подтверждая, что на Конференции Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, проходившей в Рио-де-Жанейро, международное сообщество признало отсутствие знаний о горных экосистемах и призвало возобновить межрегиональное и региональное сотрудничество в выработке интегрированного подхода к сохранению, приумножению и использованию земли, воды, растений, животных и людских ресурсов, а также в содействии созданию альтернативных возможностей получения жителями горных районов средств к существованию для повышения их уровня жизни,

приветствуя различные региональные и субрегиональные инициативы и международно-правовые акты, такие, как Альпийская конвенция, которые обеспечивают рамки для международного сотрудничества в области защиты горной окружающей среды,

ссылаясь на свое решение 1995/235 от 17 июля 1995 года по докладу Комиссии по устойчивому развитию и принимая к сведению решения специальной сессии, посвященной общему обзору и оценке хода осуществления Повестки дня на XXI век,

принимая во внимание, что 14-18 октября 1996 года в Бишкеке, Кыргызстан, состоялась Международная конференция "Высокогорные исследования: вызовы и перспективы в XXI веке", которая приняла решение привлечь внимание международного сообщества к исключительной важности горных массивов для человечества и предложить Генеральной Ассамблее провозгласить международный год гор,

ссылаясь на свою резолюцию 1980/67 от 25 июля 1980 года, в которой он признал, что проведение в соответствии с содержащимися в ней руководящими принципами международных годов может способствовать международному сотрудничеству и взаимопониманию,

1. предлагает правительствам в сотрудничестве с соответствующими международными и региональными организациями предпринять необходимые меры по повышению осведомленности о проблемах и вызовах, с которыми сталкиваются горные страны и сообщества;
2. призывает правительства и межправительственные организации координировать региональное и международное сотрудничество и поддерживать обмен информацией и опытом среди специализированных учреждений, соответствующих международных и региональных организаций, научно-исследовательских институтов и неправительственных организаций по вопросам, касающимся горных регионов, включая управляемость и взаимодействие между горами и экономикой, воздействие гор на социально-экономическое развитие стран, устойчивое гуманитарное развитие и т.д.;
3. приветствует и поддерживает продолжающиеся усилия по подготовке и обсуждению субрегиональных и межрегиональных соглашений по горам, укрепляя таким образом правовые механизмы защиты хрупких горных экосистем и содействия устойчивому и справедливому развитию горных регионов;
4. приветствует региональные, национальные и международные организованные системы общественных инициатив и мероприятия международных, региональных и местных неправительственных организаций, занимающихся развитием горных районов, а также поддерживает эти организации в их усилиях по обмену информацией и опытом;
5. просит Генерального секретаря в консультации с правительствами и соответствующими международными, региональными и неправительственными организациями представить ему на основной сессии 1998 года доклад о желательности провозглашения международного года гор и о других мерах по обеспечению устойчивого развития горных стран.
